

Scrisoarea drepturilor pentru persoanele deținute în temeiul Legii din 2000 privind terorismul

Această broșură vă oferă informații importante despre drepturile pe care le aveți în temeiul legii din Scoția atunci când vă aflați în arest la secția de poliție. Acest document vă prezintă principalele drepturi pe care le aveți în cazul detenției. Nu reprezintă consultanță juridică și nu vă informează cu privire la toate drepturile dvs. Trebuie să solicitați consiliere juridică independentă.

Vă rugăm să citiți aceste informații cât mai curând posibil. Vă vor ajuta să luați decizii cât timp vă aflați la secția de poliție. Vă rugăm să le solicitați polițiștilor să vă explice orice aspect pe care nu îl înțelegeți din această broșură, dacă doriți un exemplar ușor de citit sau o traducere.

Amintiți-vă drepturile dvs.:

- Aveți dreptul să știți de ce vă reține poliția în arest.
- Aveți dreptul de a anunța un avocat că vă aflați la secția de poliție. Acest lucru este gratuit.
- Aveți dreptul de a anunța o altă persoană care ar putea fi interesată de bunăstarea dvs. că sunteți la poliție. De exemplu, poate fi vorba despre un membru al familiei, un îngrijitor sau un prieten.
- Aveți dreptul să păstrați nu spuneți nimic. Nu sunteți obligat să răspundeți la întrebările pe care vi le adresează poliția. Dar trebuie să vă dați numele, adresa, data nașterii, locul în care v-ați născut și naționalitatea.
- Aveți dreptul de a discuta fără întârziere cu un avocat, în particular, înainte ca poliția să vă adreseze întrebări. De asemenea, puteți discuta cu un avocat în orice moment în care poliția vă adresează întrebări.
- Dacă aveți sub 16 ani sau sub 18 ani și faceți obiectul unui ordin de supraveghere obligatorie, aveți, de asemenea, dreptul de a fi vizitat la secția de poliție de un părinte sau de un tutore.
- Aveți dreptul la asistență medicală de urgență.
- Aveți dreptul să depuneți plângere cu privire la modul în care ați fost tratat de poliție.

Drepturile dvs.

Vă rugăm să rețineți: în situații excepționale, poliția are dreptul de a întârzia sau de a vă refuza accesul la unele dintre aceste drepturi. De exemplu, dacă poliția consideră că trebuie să discute cu dvs. pentru a împiedica rănirea unei alte persoane. **Acest lucru nu include dreptul dvs. la tăcere.**

1. Informații pentru persoanele aflate în arestul poliției

- **Să știți de ce ați fost arestat și reținut**

Poliția trebuie să vă ofere informații astfel încât să puteți înțelege de ce ați fost arestat și sunteți suspectat de implicare în comiterea, pregătirea sau instigarea actelor de terorism.

La secția de poliție, poliția trebuie să vă comunice motivul pentru care trebuie să fiți reținut. Înainte de a vi se adresa întrebări despre presupusa dvs. implicare în acte de terorism, poliția trebuie să vă ofere, dvs. sau avocatului dvs., suficiente informații despre ceea ce consideră că ați făcut, astfel încât să vă puteți apăra, dar fără a prejudicia ancheta poliției.

- **Dreptul la tăcere**

Nu sunteți obligat să răspundeți la întrebările pe care vi le adresează polițiștii cu privire la ceea ce consideră că ați făcut.

Tot ceea ce spuneți va fi consemnat sau înregistrat și ar putea fi folosit ca probă în instanță, în eventualitatea în care cazul dvs. este adus în instanță.

Trebuie să comunicați poliției numele și adresa, data și locul nașterii, precum și naționalitatea, atunci când poliția vă solicită aceste detalii.

- **Comunicați-i unui avocat că vă aflați la secția de poliție**

Puteți cere poliției să anunțe un avocat că vă aflați la secția de poliție. Acesta poate fi propriul dvs. avocat sau, dacă nu cunoașteți un avocat, avocatul de serviciu. Poliția va lua măsuri pentru ca un avocat să fie contactat cât mai curând posibil. Acest lucru este gratuit.

Spuneți-i unei alte persoane care ar putea fi interesată de bunăstarea dvs. că vă aflați la secția de poliție.

Puteți cere poliției să contacteze o altă persoană pentru a o informa că vă aflați la secția de poliție. Poate fi vorba despre cineva din familie, partenerul dvs., îngrijitorul dvs., un prieten sau o altă persoană pe care o cunoașteți. Aceștia vor contacta pe cineva pentru dvs. cât mai curând posibil.

Dacă aveți mai puțin de 16 ani (sau mai puțin de 18 ani și faceți obiectul unui ordin de supraveghere obligatorie)

- Poliția trebuie să încerce să vă informeze părinții sau tutorele că vă aflați la secția de poliție.
- Părintele sau tutorele dvs. poate veni să vă susțină la secția de poliție.

- **Obținerea unui interpret care să vă ajute**

Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba engleză, poliția va solicita ajutorul unei persoane care vorbește limba dvs. (un interpret). Acest lucru este gratuit. Este important să puteți înțelege ce se spune la secția de poliție.

Dacă sunteți surd sau aveți probleme de comunicare clară, poliția va dispune să vă ajute o persoană. Aceasta ar putea fi un interpret în limbajul semnelor britanic sau un alt profesionist adecvat. Acest serviciu este gratuit.

- **Dacă nu sunteți cetățean britanic**

Dacă nu sunteți cetățean britanic, puteți cere poliției să contacteze reprezentanții Înaltului Comisariat, ai Ambasadei sau ai Consulatului dvs., pentru a le spune unde vă aflați și de ce vă aflați la secția de poliție. De asemenea, aceștia vă pot vizita în particular și pot dispune ca un avocat să vă consulte.

- **Ce se întâmplă dacă sunteți pus sub acuzare?**

Dacă sunteți acuzat de o infracțiune, puteți fi eliberat din arest sau puteți fi reținut la secția de poliție și dus în instanță în următoarea zi lucrătoare. Sau puteți fi eliberat dacă sunteți de acord să vă prezentați la instanță la o dată fixă.

- **Accesul la documente**

În eventualitatea în care cazul dvs. va fi trimis în instanță, dvs. sau avocatului dvs. vi se va înmâna o notă cu probele din dosar. Aceasta vă va permite dvs. sau avocatului dvs. să vă pregătiți apărarea.

Aveți dreptul la o traducere a informațiilor relevante dacă nu înțelegeți limba engleză.

- **Accesul la asistență medicală**

Poliția vă va adresa întrebări despre sănătatea și bunăstarea dvs. Este important să informați poliția dacă aveți o afecțiune medicală sau dacă luați medicamente. De asemenea, este important să informați poliția dacă aveți o dependență de droguri sau de alcool sau dacă vă gândiți să vă faceți rău.

Poliția îi poate solicita unui medic să vă examineze. Acest lucru are scopul de a asigura faptul că sunteți îngrijit în mod corespunzător în timpul detenției. În cazul în care considerați că aveți nevoie să consultați un medic, anunțați poliția.

În cazul în care vă îmbolnăviți, aveți dreptul la asistență medicală.

- **Alimente și băuturi**

La cerere, vi se va oferi apă. Vi se va oferi hrană dacă rămâneți în arest pentru o perioadă mai mare de patru ore. Dacă aveți cerințe de natură alimentară sau religioasă, anunțați poliția cât mai devreme posibil.

- **Depunerea unei plângeri**

Dacă doriți să depuneți plângere atunci când vă aflați în arest, adresați-vă unui inspector sau unei persoane de rang superior. Dacă doriți să depuneți plângere după ce ați fost eliberat, puteți merge la orice secție de poliție sau puteți suna la 101. De asemenea, îi puteți cere altei persoane să depună plângere în numele dvs., cu condiția să îi fi acordat consimțământul dvs.

scris. Poate fi vorba de un părinte, un prieten, un partener sau o persoană în care aveți încredere.

Dacă ați fost rănit sau vătămat de un ofițer de poliție în timpul arestării sau în custodia poliției, trebuie să depuneți plângere la Departamentul pentru standarde profesionale al Poliției din Scoția.

Dacă aveți nevoie de asistență suplimentară (vă rugăm să rețineți că acestea sunt doar informații despre un serviciu și nu reprezintă un drept):

Este posibil să aveți nevoie de ajutor pentru a înțelege ce se întâmplă atunci când vă aflați la secția de poliție. Acest ajutor vă poate fi oferit de o persoană de sprijin numită curator. Acest lucru vi se poate aplica dacă suferiți de o tulburare psihică sau o dizabilitate de învățare. Discutați cu poliția în cazul în care considerați că aveți nevoie de acest sprijin.

Dacă poliția consideră că aveți nevoie de sprijinul unui curator, va solicita prezența acestuia, chiar dacă nu o solicitați dvs.

2. Informații pentru persoanele care urmează să fie interogate de poliție

• Obținerea unui avocat care să vă ajute

Spuneți poliției dacă doriți să vorbiți cu un avocat. Poliția va contacta un avocat pentru dvs. cât mai curând posibil.

Rolul unui avocat este de a vă proteja drepturile și de a vă oferi consultanță cu privire la lege.

Puteți alege să discutați cu un avocat pe care îl cunoașteți sau cu avocatul de serviciu. Acest avocat este independent și nu lucrează pentru poliție.

Avocatul vă va comunica dacă vă poate oferi consultanță gratuită sau dacă va trebui să plătiți pentru aceasta. Dacă trebuie să plătiți, vă va explica cât va costa și cum puteți plăti. Poliția nu va plăti pentru avocatul dvs. și nici nu va discuta despre modul în care acesta este plătit.

Aveți dreptul să purtați o conversație privată cu un avocat înainte ca poliția să vă adreseze întrebări, cu excepția cazului în care este necesar să vi se adreseze întrebări de urgență, din motive de siguranță.

Vă puteți răzgândi în orice moment dacă doriți să discutați cu un avocat. Anunțați polițiștii cât mai curând posibil, iar aceștia vor contacta un avocat pentru dvs.

Dacă avocatul nu se prezintă la secția de poliție când a spus că va veni sau dacă aveți nevoie să discutați din nou cu avocatul, solicitați-le polițiștilor să contacteze din nou avocatul.

Aveți dreptul ca avocatul să fie prezent în încăperea cu dvs. atunci când poliția vă adresează întrebări, cu excepția cazului în care, din motive de siguranță, trebuie să vi se adreseze întrebări urgente înainte de prezența avocatului.

• Cât timp puteți fi reținut pentru interogatoriu?

Poliția vă poate reține pentru interogatoriu pentru o perioadă de până la 48 de ore fără a vă pune sub acuzare pentru comiterea unei infracțiuni. Ocazional, un ofițer superior de poliție trebuie să examineze cazul dvs. pentru a vedea dacă mai trebuie să fiți reținut. Această procedură se numește revizuire. Puteți fi reținut pentru o perioadă mai mare de 48 de ore doar dacă o instanță permite acest lucru. Instanța poate prelungi perioada de detenție fără acuzații până la maximum 14 zile de la arestarea dvs. În aceste situații, trebuie să vi se ofere

următoarele:

- Un document scris care să ateste că a fost depusă cererea de prelungire a detenției;
- Ora la care a fost depusă cererea;
- data la care cererea urmează să fie audiată cererea în instanță; și
- Motivul/Motivele pentru care se solicită continuarea detenției.

Dvs. (și reprezentantului dvs. legal) trebuie să vi se transmită o notificare de fiecare dată când se depune o cerere de prelungire sau de prelungire suplimentară a detenției dvs.

Dvs. și avocatul dvs. aveți dreptul să vă exprimați cu privire la această decizie, cu excepția cazului în care nu sunteți apt. Un avocat vă poate oferi consiliere în acest sens.

• **Vizitatori independenți în arest**

Există membri ai comunității cărora li se permite accesul la secțiile de poliție. Aceștia sunt cunoscuți sub denumirea de „vizitatori independenți în arest” și își desfășoară activitatea în mod voluntar pentru a se asigura că persoanele deținute sunt tratate corespunzător și că au acces la drepturile lor.

Nu aveți dreptul de a vedea un vizitator independent în arest sau de a-i solicita să vă viziteze, dar un vizitator poate solicita să vă vadă. Dacă un vizitator independent în arest vă vizitează în timpul detenției, acesta va acționa independent de poliție pentru a verifica dacă bunăstarea și drepturile dvs. au fost protejate. Dvs. vă revine alegerea dacă doriți să discutați cu acesta.